

# 國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

## 返國後心得報告書

### 一、學生資料

填寫日期\_20190209\_

中文姓名： 陳昱廷	英文姓名(姓, 名): Chen, Yu Ting
臺師大就讀科系所、年級： 東亞學系三年級	臺師大學號： 405831201
修習國家： 韓國	
修習校名： 延世大學	
修習學院：	
修習科系： Study Abroad Course	
修習期間： 107 年 09 月 ~ 107 年 12 月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
BEGINNING KOREAN WRITING	이윤진	3	FALL/2018
TRADITIONAL KOREAN SOCIETY & MODERNIZATION	이정일	3	FALL/2018
INTENSIVE KOREAN LANGUAGE (LEVEL 3)	김성숙	6	FALL/2018

(表格不足請自行加頁)

### 三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

#### 1. 學術方面

**語學堂**：延世大學的語學堂可以說是想要在韓國讀碩士或是就業的人的最佳選擇，以注重文法為特色，一開始有分班考試，分為聽力、筆試和口試，筆試和口試為同時進行，分班結果若不滿意有機會轉班，我從二級轉為三級，書也因為有寫過，所以重買了幾本。延世的語學堂功課量不大，但上課充實，老師強調課堂參與，我和朋友程度比較好，通常是我們主動問問題和示範，期中期末除了考試之外，還要準備三分鐘口說報告，可以搭配 ppt 和簡單字條提醒自己，在正式報告前，也有模擬練習，不用太擔心！

**Study Abroad Course 課程**：課程多為英文授課，但 Beginning Korean Writing 是全韓文授課，有上過師大校內韓文授課的同學，不用太緊張！因為同學程度 range 有點廣，老師都會確同學的學習狀況！有一點需特別注意，開學後有加退選期間，記得去聽聽有興趣的課和自己選上的課，確保老師的上課方式和課程要求符合自己的需求，我選的 Traditional Korean Society And Modernization 這門課老師人雖然很好，但說英文有腔，還有表達不那麼順暢，這是一大缺點！一定要多注意！

#### 2. 生活方面

**旅遊**：中秋連假五天四夜(釜山、大邱、慶州)/大邱兩天一夜/安東兩天一夜/全州跨年兩天一夜

旅遊期間交通方式多搭乘高速巴士往返，住宿則選擇交通便利的青年旅館以及韓屋民宿，不僅省錢且兼顧旅遊品質，更能在旅程途中遇到問題時，向呂民宿主人和當地居民尋求幫助，增進韓文日常會話能力，以及為旅遊留下特別的回憶。

**文化體驗**：益善洞復古衣著租借 3 小時/江原道伊利西安滑雪一日團/華川山鱒魚慶典

在韓國除了穿韓服、做泡菜之外，還想體驗更多活動的人，可以上網找找當季有哪些韓國政府主推的活動，通常都會有套裝行程，多留心一些粉絲專業的話，也能像我一樣撿到便宜喔！（想知道更多，可以看我的部落格，下面會附上連結）

**當地節慶**：9 月份新村啤酒節/10 月份的天空公園紫芒節/11 月份清溪川燈節/12 月份清溪川聖誕燈節/12 月份東大門聖誕市集

韓國市民活動真的誇張多，夏天有啤酒節，種類繁多的啤酒攤位和小吃供大眾選擇，現場還有 DJ 以及表演活動，直接成了露天酒吧！

### 3. 開銷概算

項目	細項	費用 (台幣/元)
來回機票	去：濟州航空(+15kg 行李) 5725 回：中華航空 283000 韓元 約 NT 7800	13525
宿舍費用 (元/學期)	International House	40000
生活費 (元/月)	食衣住行	35000
文化體驗	旅遊等	30000
行李寄送	15KG/8KG/5KG 各一箱	4000
首爾大學 語學堂	申請費+報名費	21000
<b>總額</b>	其餘零零總總	<b>約 280000</b>

#### ● 行前準備：

**申請宿舍**：延世大學交換生可以選擇的宿舍分為 Global House 和 International House。Global House 為男女分層，房型為單人房和雙人房且獨立衛浴，每層樓都有 Lounge 和讀書室，共用廚房和健身房則在地下三樓；而 International House 是女宿，只有雙人房且公共衛浴/廁所，但房內即設有小冰箱，方便自炊，每層樓也有 Lounge，設有電視、沙發、簡易廚房和公用大冰箱。

按照宿舍寄來的申請日程記得申請即可，申請成功後，必須在規定時間內繳費，由於海外匯款需要至少三個工作天(也有可能很有效率一天就能完成)，建議提前匯款才不用提心吊膽。

**訂機票**：原先想要省交通費，所以選擇韓國廉航-濟州航空，特惠票只有 15kg 的拖運行李，所以另外加購 15kg，但就必須分成兩件行李箱，且各行李箱只能裝 15kg!

**換匯(韓圓)**：出發之前換了韓幣 100 萬當作第一個月的生活費。接下來的生活費可以直接請家人匯款到韓國帳戶(延世大學是友利銀行)，就不用身懷鉅款，還得定時去明洞換錢。

#### ● 在韓期間：

**生活費**：抵韓後，外國人登錄證辦理費、書籍費(KLI 課本共 90000 韓圓)、生活用品採買等，第一個月花費超過 40000 台幣，但也因為買了鍋碗瓢盆，後來學會了線上買菜(Homeplus)，只要綁定 check card、線上訂貨後，選定配送時間和填寫配送地點，配送人員就會在時間內，

送貨到府喔!韓國的配送服務真的很方便啊~不用跑大老遠、也不用背重物!習慣韓國生活後，開始貨比三家，經常和朋友去梨大捷運站附近的하모니마트買材料在宿舍自己煮來吃，這間超市蔬菜真的比較便宜!另外，在韓國的期間認識了很多朋友，都會一起吃飯、去咖啡廳讀書聊天等，社交花費占生活費蠻大一部份，但無可避免，畢竟韓國外食基本上份量都是兩人分起跳啊~

**通訊**：我剛到韓國時，是先用在 KKDAY 上買的網卡，主要是考慮到網路的方便性(我無法脫離網路 XD)。在拿到登錄證後，和朋友到新村站 8 號出口附近的親故通信辦理 24900 方案，每個月 4G 網路有 10G 用量以及 3G 網路吃到飽，我覺得還不錯用!雖然宿舍樓下就有通訊行，但我覺得比較過後，還是親故通信划算!兩間都有會說中文的店員，不用擔心!

**銀行**：領學生證時，要去校園內學生會館旁的友利銀行，當天銀行行員會順便幫忙開戶，拿到一張醜醜的紅色銀聯卡(也是 Check Card)，基本上這張卡的優惠(人民幣換匯等)是中國人比較有感，一直很想換掉，後來晶片壞掉，如願的換成美美的韓國當地人用的卡(Check Card)，辦理過程都是以韓文溝通，也可以順便練練口語和理解能力!另外，韓國生活花費都是以刷卡為主，只有去地下街或是買衣服才會帶現金(因為可以殺價，比較便宜)，要記帳的話，可以請行員幫忙下載원터치알림這個 app，比較方便注意金錢流通!

## ● 返韓準備：

**訂機票**：回程機票因為行李比較多，所以直接選擇行李可以帶 30kg 的華航。

**寄行李**：最簡單的方式就是到郵局寄 EMS 空運行李。延世大學校內設有郵局，若物品繁多且稍重，建議把要寄送的物品放到行李箱拖下山，再到郵局買大小符合的箱子進行裝箱即可，郵局櫃上提供膠帶和剪刀，非常方便!

<另外，務必注意有哪些物品是不能運送的，海關拆封檢查時，有異狀會被返送回原先的郵局，還要付返送費TTT!!>

四、照片（如有，請提供）



清溪川燈節



伊利希安滑雪





華川山鱒魚慶典



延世校園



## 五、其他

### 首爾大學韓語 3 周密集課程

課程區間：2019/01/07~2019/01/25 周一~周五 9:00~13:00

申請費：6 萬韓圓

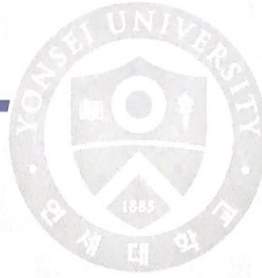
課程費：73 萬韓圓

韓國的學期稍短(四個月)，而外國人登錄證上的滯留期限可以到 2019/03/31，在幾番考慮之下，報名首爾大學的語學堂，增進韓語能力之餘，也能把握時間觀光。申請首爾大學語 3 周密集課程的條件並不苛刻，只需在學成績單、有效簽證即可，申請成功後，語學堂會寄 email 通知，分班考試則是自行於期限之內填寫線上測驗，測驗內容分為選擇題(單字/文法/閱讀測驗)和寫作題(自我介紹和兩主題)，少了面試(口試)的部分，也因此分班上有弊病，以我被分到的 5 級班(最高階班)來說，較注重文書用韓文，單字為漢字為主，文法也是書寫用的居多，但班上同學也因自身能力的考量(如口語表達/單字量/文法量等不及五級班程度)，換到其他班級。

想知道更多關於我在韓國交換的事，可以來看看我的文章!

<https://tiffanychen.withvollo.com/>

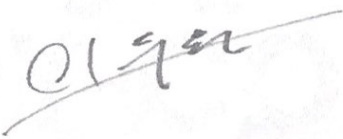
<https://www.blink.com.tw/board/post/62193/>



# ACADEMIC TRANSCRIPT

PAGE : 1/1

DATE : JANUARY 10, 2019

NAME IN FULL : YU-TING CHEN		DATE OF ADMISSION: AUGUST 27, 2018	
HOME INSTITUTION: NATIONAL TAIWAN NORMAL UNIVERSITY			
DIVISION(SCHOOL) : DIVISION OF INTERNATIONAL EDUCATION			
ADDRESS : NO. 162, SEC. 1, HE-PING EAST ROAD, OFFICE OF INTERNATIONAL AFFAIRS, TAIPEI, TAIWAN, 10610			
DATE OF BIRTH : JANUARY 02, 1998		STUDENT NUMBER : 2018843612	
COURSE CODE.	TITLE OF COURSE	CREDITS	GRADE
2018 INTERNATIONAL FALL SEMESTER			
IEE1101	BEGINNING KOREAN WRITING	3	A-
IEE3121	TRADITIONAL KOREAN SOCIETY & MODERNIZATION	3	B-
KL11003	INTENSIVE KOREAN LANGUAGE (LEVEL 3)	6	B+
PASSED : 12    GPA : 3.25			
TOTAL PASSED : 12    CUMULATIVE GPA : 3.25			
*** END OF RECORD ***			
<p>*REMARKS</p> <p>1. HOURS-PER-WEEK: ONE HOUR OF CLASS WORK PER WEEK FOR 1 SEMESTER COUNTS FOR 1 CREDIT.</p> <p>2. WEEKS-PER-YEAR: ONE ACADEMIC YEAR CONSISTS OF TWO 16-WEEK SEMESTERS.</p> <p>3. GRADING SYSTEM:          o BEFORE 1961 : A=100-90, B=89-80, C=79-70, D=69-60, F=59-0          o 1961-1996 : A=4, B=3, C=2, D=1, F=0          o SINCE 1997 : A+=4.3, A0=4.0, A=3.7, B+=3.3, B0=3.0, B=2.7                            .C+=2.3, C0=2.0, C=1.7, D+=1.3, D0=1.0, D=0.7, F=0          o P: PASS, W: WITHDRAWAL, NP: NON-PASS</p>			
		 <b>Doowon Lee, PhD.</b> <b>Vice President for International Affairs</b> <b>Office of International Affairs</b> <b>Yonsei University</b>	

# 國立臺灣師範大學學生境外修課學分登錄/採計申請 審查結果表

學號：405831201 姓名：陳昱廷  
 交換學年學期：107 學年第 1 學期

系所：東亞系三年級  
 交換學校：延世大學

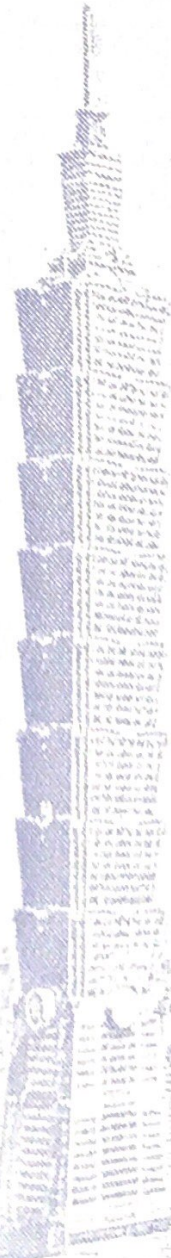
列印日期：2019/03/12  
 送出申請日期：2019/02/18  
 審查完成日期：2019/03/11

國外修課記錄			採計申請				審查結果			
課程名稱	學分數	成績	申請	類別	科目名稱	學分數	是否同意	學分數	審查完成	備註
Beginning Korean Writing	3.0	A-	是	自由選修	LOU2007-韓文閱讀與寫作(一) Korean Reading and Writing (I)	2.0	是	2.0	是	
Traditional Korean Society & Modernization	3.0	B-	否	-	-	-	是		是	
Intensive Korean Language (Level 3)	6.0	B+	是	自由選修	LOU2006-韓語會話與聽力練習(二) Korean Conversation and Listening Practice (II)	2.0	是	2.0	是	

簽證

VISAS

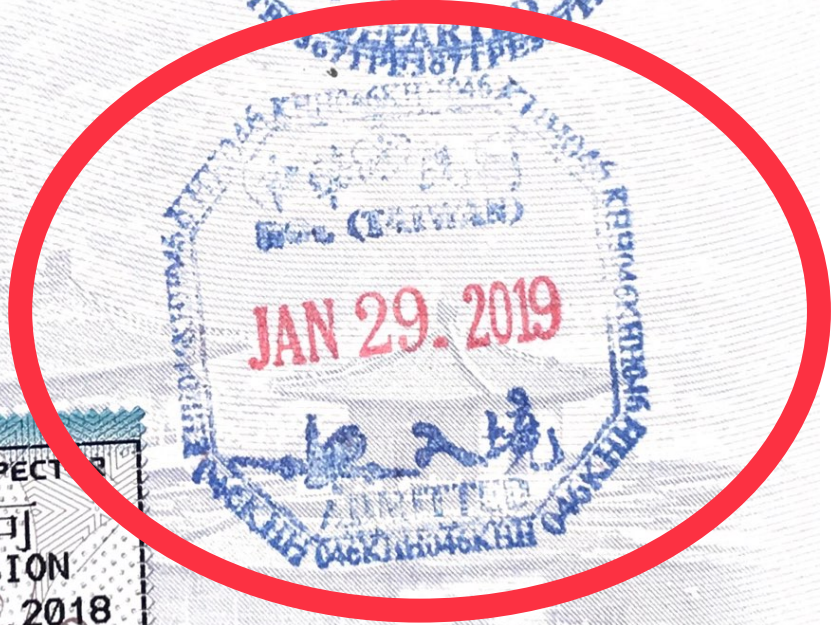
10





簽證 / VISAS

9



JAPAN IMMIGRATION INSPECTOR  
**上陸許可**  
**LANDING PERMISSION**  
 許可年月日 31. MAR. 2018  
 Date of permit:  
 在留期限 29. JUN 2018  
 Until:  
 在留資格 短期滞在  
 Status: Temporary Visitor  
 在留期間 90days  
 Duration:  
 FUKUOKA A.P.

1708569586

KKHK5768092



DEPARTED  
 入国審査官事務所  
 FUKUOKA A.P.  
 4. APR. 2018  
 IMMIGRATION

5248